

СЛОВО И ЕГО „СОСЕДИ“



Предлагаемые словарные материалы¹ представляют собой перечень важнейших, регулярно воспроизводимых сочетаний, в состав которых входят наиболее употребительные русские существительные, прилагательные и глаголы. Отбор сочетаний регулируется принципом учебно-методической целесообразности.

Словарная статья включает в себя: 1) заголовочное слово с его грамматической характеристикой, 2) толкование, 3) свободные сочетания заголовочного слова с другими словами, 4) иллюстративные примеры (знак ○), 5) выражения, требующие толкования (знак ◇).

Основным разделом словарной статьи является перечень свободных сочетаний заголовочного слова с другими словами.

Для существительных построение этого раздела таково:

1. Сочетания существительного с прилагательным, включая аппозитивные конструкции.
2. Сочетания существительного с инфинитивом.
3. Сочетания существительного с существительным²: а) беспредложные, б) предложные.

¹ По просьбе читателей журнала с этого номера мы возобновляем публикацию словарных материалов сектора лексикологии Научно-методического центра русского языка при МГУ. Напечатанные ранее словарные статьи вы найдёте в следующих номерах журнала: «Русский язык за рубежом», 1967, № 3—4; 1968, № 1—4; 1969, № 1—4; 1970, № 1. Опубликовано 117 словарных статей.

² При этом сначала даются сочетания существительного с существительным, в которых заголовочное слово является главным членом сочетания, а затем сочетания, в которых оно является зависимым членом.

4. Сочетания существительного с глаголами:

- 1) непредикативные: а) беспредложные, б) предложные;
- 2) предикативные.

5. Предикативные сочетания существительного с прилагательными (если последние сочетаются с данным существительным только или преимущественно в роли предикатива) и сочетания, в которых само заголовочное существительное выступает в функции предикативного члена.

Для глаголов принимается следующая последовательность подачи свободных сочетаний:

1. Сочетания глагола с существительными, неопределённой формой глаголов и местоимениями, являющимися прямыми объектами.
2. Сочетания глагола с существительными и местоимениями, являющимися косвенными объектами.
3. Сочетания с существительными, неопределённой формой глаголов и наречиями, являющимися обстоятельными дополнениями и обстоятельствами.
4. Сочетания глагола в функции зависимого слова с управляющими им словами.
5. Употребление глагола с придаточными предложениями.
6. Употребление глагола после прямой речи.
7. Формула предложения, показывающая возможность заполнения позиции подлежащего или раскрывающая такие сочетаемостные свойства глагола, которые в явном виде предстают только в предикативной структуре.

Для прилагательных схема описания сочетаемости имеет следующий вид:

1. Сочетания прилагательного в функции определения с существительными.
2. Сочетания, раскрывающие управление прилагательных.
3. Сочетания прилагательного с наречиями.
4. Сочетания прилагательного с управляющими им глаголами.
5. Формула предложения с прилагательным в роли части именного сказуемого.
6. Сочетания производного от прилагательного наречия с другими словами.

В качестве иллюстративных примеров используются цитаты из художественных, публицистических произведений или предложения, составленные авторами словарных статей.

Каждое выражение за знаком ◇ кратко толкуется, и его употребление, как правило, иллюстрируется предложением³.

В словаре используются три вида скобок [круглые, квадратные, косые] и наклонная черта.

В круглые скобки заключаются:

- а) пояснительные грамматические и лексические пометы, например:

Опера кого: (о композиторе) ~ Чайковского, Мусоргского, Шостаковича, Моцарта.

- б) варианты лексического заполнения позиции одного из чле-

³ Более подробную информацию по этому вопросу читатель найдёт в кн.: П. Н. Денисов, В. В. Морковкин, Л. А. Новиков. Проспект учебного словаря сочетаемости слов русского языка. Изд-во МГУ, 1971.

нов дву- или трёхчленного наименования, сочетающегося с заголовочным словом, например:

Запомнить какую-либо (первую, последнюю...) встречу. Запустить какую-либо (орбитальную, межпланетную, космическую...) станцию. Соглашение о каком-либо (культурном, научном, техническом...) сотрудничестве;

в) разные по значению элементы сочетаний, замещающие одну и ту же синтаксическую позицию, например:

Вспомнить, что (как, где, когда...);

г) синонимы (со знаком равенства), например:

Костюм из шерсти (=шерстяной костюм).

В косые скобки заключаются варьируемые элементы сочетаний, опущение которых изменяет смысл сочетания, например:

Магнитофон [не] работает, сломался. Иметь [большие, огромные...] заслуги перед чем-либо и т. д.

В квадратные скобки заключаются факультативные элементы сочетаний, опущение которых не изменяет смысла сочетания, например:

месяц [тому] назад,

а также факультативное [ситуативно обусловленное] заполнение уже описанных позиций, например:

послать кого-либо [куда-либо], как: ~ сразу, немедленно...

Наклонная черта служит знаком выбора той или иной грамматической формы, например: *Ждать автобус | автобуса. Послать по телеграфу | телеграфом.*

В написании словарных статей принимают участие: П. Н. Денисов, Н. К. Зеленова, Е. М. Кочнева, З. С. Кузнецова, В. В. Морковкин, Г. Н. Морозкина, И. Г. Ольшанский, М. А. Скопина, И. Д. Успенская, Г. В. Фокина и И. Н. Шиманская. Научное редактирование статей осуществля-

ется П. Н. Денисовым и В. В. Морковкиным.

В многочисленных обсуждениях публикуемых материалов в Научно-методическом центре, на страницах журнала «Русский язык за рубежом» и в частных письмах кроме советских специалистов приняли участие русисты из других стран: Адзума Кадзуо, Й. Влчек, И. Гури, Л. В. Копецкий, Ж. Е. Эро и многие другие. Всем советским и зарубежным коллегам мы выражаем сердечную благодарность. Мы надеемся, что наши материалы окажут практическую помощь преподавателям русского языка, и нам интересно знать их мнение о предлагаемых словарных статьях. Мы просим читателей присылать в журнал свои соображения и замечания, которые будут внимательно изучены авторским коллективом.

П. Н. ДЕНИСОВ,
В. В. МОРКОВКИН

ТЕАТР, род. театр, м.

1. Искусство, которое изображает драматические произведения на сцене.

Передовой, прогрессивный, реалистический, романтический, формалистический, зарубежный, европейский, восточный, национальный, русский, советский, современный, народный, революционный, драматический, музыкальный, оперный, кукольный... театр.

Театр чего: ~ драмы, сатиры, оперы и балета, оперетты, [музыкальной] комедии, миниатюр, масок, кукол, марионеток, пантомимы... Театр чего: (о стране) ~ России, Испании... Театр чего: (о периоде) ~ Возрождения, какого-либо века... Театр для детей.

Выразительные средства, особенности, специфика, идейное и эмоциональное воздействие, возникновение, развитие, история, задачи, роль, деятель, любитель... театра.

Любить... театр. Увлечаться... театром.

К театру (относиться как-либо ~ ...). О театре (спорить ~, говорить ~, писать ~, ...).

Театр возник, связан с чем-либо, призван играть какую-либо (важную, главную...) роль в чём-либо...

○ Наряду с европейским театром существует древнейшая культура восточного театра.

2. Учреждение, которое имеет коллектив артистов, помещение и т. п., и ставит спектакли.

Известный, знаменитый, новый, первый, единственный в городе, новаторский, крупнейший, городской, столичный, провинциальный, академический, художественный, московский, ленинградский, профессиональный, любительский, государственный, частный... театр.

Театр чего: ~ драмы и комедии, оперы и балета, оперетты, сатиры... Театр имени кого-чего: ~ имени А. С. Пушкина, имени Вл. Маяковского, имени Евг. Вахтангова, имени Моссовета, имени Ленинского комсомола...

Директор, дирекция, художественный руководитель, режиссёр, артист, актёр, солист, труппа, коллектив, репертуар, традиции, спектакль, постановка, премьера, афиша, адрес, телефон, организация,

открытие, закрытие, судьба, деятельность, гастролы, триумф, успех, провал, помещение, здание, сцена,.. [какого-либо] театра.

Организовать, открыть, закрыть, возглавить, пригласить куда-либо... театр. Помогать, оказывать помощь (поддержку), отдавать все силы,.. театру. Руководить... театром.

В театре (работать ~, ~ открывается (закрывается) сезон, ~ готовится что-либо к постановке, ~ состоялась премьера чего-либо,..). Для театра (ничего не жалеть ~,..). Из театра (уйти ~, уволиться ~,..). О театре (говорить ~, спорить ~,..).

Театр основан когда-либо, продолжает что-либо (лучшие традиции кого-чего-либо), отстаивает что-либо, открыл сезон [чем-либо], едет (направляется, выехал,..) на гастролы куда-либо, имеет какой-либо (большой,..) успех..

○ В этом театре идёт пьеса Островского «Волки и овцы». Наш городской театр сейчас находится на гастролях в Москве. Что идёт сегодня в театре?

◇ Театр юного зрителя (сокр. ТЮЗ) — театр, который ставит спектакли для молодёжи. Государственный академический Большой театр Союза ССР (обычно просто Большой театр), Государственный академический Малый театр Союза ССР (обычно просто Малый театр), Московский художественный академический театр имени А. М. Горького (сокр. МХАТ) и т. п. — театры Москвы. Народный (самодеятельный) театр — театр, который организуется силами художественной самодеятельности.

3. Помещение со сценой и зрительным залом, в котором устраиваются представления.

Новый, старый, большой, огромный, маленький, недавно построенный, красивый, удобный, тесный, просторный, уютный, роскошный,.. театр.

Театр на сколько-либо мест.

Строительство, ремонт, реконструкция, перестройка, касса, вестибюль, фойе, зрительный зал, сцена,.. театра. Билет, абонемент, пропуск,.. в театр.

Строить, ремонтировать, реставрировать, реконструировать, восстанавливать, перестраивать, осмотреть,.. театр. Любопытаться, восхищаться, гордиться,.. театром.

В театр (идти ~, пойти ~, ходить ~, сходить ~, попасть ~ (разг.), взять кого-что-либо с собой ~, опоздать ~,..). В театре (быть ~, встретить кого-либо ~, купить что-либо ~, случилось что-либо ~,..). Из театра (выйти ~, вернуться [домой] ~,..). К театру (подъехать ~, подойти ~,..).

Театр полон, набит битком (разг.), пуст, пустует, находится где-либо,..

○ Иностранцы студенты идут сегодня в театр. Как пройти к Большому театру? Я взял с собой в театр бинокль. У вас нет лишнего билета в театр? Ты попал вчера в театр?

◇ Летний театр — помещение театра в парке и т. п., где ставятся спектакли только летом, так как зимой в нём холодно. Зелёный театр — театр под открытым небом, обычно в парке.

◇ Театр войны (военных действий) — место, где идут или будут идти бои.

АРТИСТ, род. артиста, м.

Человек, профессией которого является публичное исполнение произведений искусства.

Хороший, плохой, известный, популярный, чей-либо любимый, молодой, будущий, настоящий, профессиональный, прекрасный, великолепный, знаменитый, прославленный, выдающийся, талантливый, гениальный, оперный, эстрадный, цирковой, русский, французский,.. артист.

Артист чего: ~ какого-либо театра, оперы (= оперный артист), балета, оперетты, эстрады (= эстрадный артист), цирка (= цирковой артист), кино,..

Имя, голос, внешность, фотография, личность, судьба, [творческая] биография, творческие планы (только мн.), талант, мастерство, игра, призвание, популярность, слава, выступление, юбилей, автограф,.. артиста; выступление, концерт, гастролы, приезд, успех,.. артистов. Встреча,.. с артистами.

Пригласить куда-либо, приветствовать, чествовать, вызывать (о публике), любить,.. артиста. Аплодировать, устроить овацию,.. артисту. Быть, стать,.. артистом; считать кого-либо каким-либо (хорошим, талантливым,..) артистом.

Для артиста/артистов (сделать что-либо ~, приготовить что-либо ~,..). На артиста (быть похожим ~, походить ~,..). У артиста (взять интервью ~,..)

Артист играет (исполняет) роль кого-либо, создал/на сцене, в кино/образ кого-либо, снимается в кино, работает в каком-либо театре, волнуется перед выходом на сцену, понравился публике, пользуется популярностью (успехом),... Артисты приехали куда-либо (на завод), шефствуют над кем-чем-либо, участвуют в чём-либо,.. В спектакле заняты артисты: (перечисление имён).

Из кого-либо вышел [бы] (выйдет) [хороший] артист.

○ Сегодня в клубе выступают артисты московской эстрады. Публика тепло приняла зарубежных артистов. Расскажите, как вы стали артистом цирка?

◇ Народный артист СССР, народный (заслуженный) артист республики (РСФСР, УССР,..) — почётные звания советских артистов. Звание народного артиста ко многому обязывает. Киноартист — то же, что и артист кино. Артист оригинального жанра — артист цирка (жонглёр, фокусник и т. п.). Артист своего дела (в своём деле) (разг.) — большой мастер, знаток своего дела. Токарь Антонов — артист в своём деле.

ОПЕРА, род. óперы, ж.

1. Театральное представление, в котором действующие лица поют в сопровождении оркестра, а также само музыкально-драматическое произведение.

Хорошая, прекрасная, чудесная, превосходная, замечательная, плохая, чья-либо любимая, популярная, новая, классическая, эпическая, народно-героическая, комическая, детская, русская, советская, итальянская,.. опера.

Опера «Иван Сусанин», «Евгений Онегин», «Кармен»,..

Опера кого: (о композиторе) ~ Чайковского, Мусоргского, Шостаковича, Моцарта,.. Опера на какой-либо сюжет, на какую-либо тему. Опера в скольких-либо (в двух, в трёх,..) действиях, в скольких-либо (в пяти, в шести,..) картинах,..

Создатель, постановщик, постановка, представление, премьера, трансляция, успех, партитура, либретто, сюжет, действие, финал, какое-либо (первое, второе,..) действие,.. оперы; театр оперы и балета. Сцена, ария, дуэт, речитатив, каватина,.. из какой-либо оперы. Увертюра, музыка,.. к опере.

Создать, написать, готовить к постановке, поставить, давать, слушать, прослушать, передавать (по радио, по телевидению), транслировать (по радио),... оперу. Открывать сезон,.. оперой.

В опере (петь ~, петь партию кого-либо ~,..). К какой-либо опере (написать музыку ~,..). На оперу (купить билеты ~, идти ~, повести кого-либо ~,..). От оперы (быть в восторге ~,..).

Опера идёт где-либо, понравилась кому-либо, произвела на кого-либо какое-либо впечатление, имела успех,..

○ Театр открывает новый сезон оперой П. И. Чайковского «Евгений Онегин».

◇ «Иван Сусанин», «Евгений Онегин», «Русалка», «Декабристы», «Война и мир»,.. — известные русские и советские оперы.

2. Вид музыкально-драматического искусства.

Классическая, современная, национальная, русская, советская, итальянская,.. опера.

Опера какого-либо века.

Солист, солистка, знаток, любитель, расцвет,.. оперы.

Любить, предпочитать, изучать,.. оперу. Отдавать предпочтение,.. опере. Увлечаться, интересоваться,.. оперой.

К опере (относиться как-либо ~, быть равнодушным ~,..). Об опере (говорить ~, спорить ~,..).

Опера [не]интересует кого-либо,..

○ Расцвет русской классической оперы относится к XIX веку. Что вы больше любите — оперу или балет?

БАЛЕТ, род. балéта, м.

1. Театральное представление, в котором танцы сопровождаются музыкой, а также само музыкальное произведение.

Хороший, прекрасный, чудесный, превосходный, замечательный, плохой, чей-либо любимый, популярный, новый, оригинальный, одноактный, фантастический, историко-революционный, русский, советский, французский,.. балет.

Балет «Лебединое озеро», «Щелкунчик», «Каменный цветок»,..

Балет кого: (о композиторе) ~ какого-либо (молодого, советского,..) композитора, Чайковского, Прокофьева,.. Балет на какой-либо сюжет, на какую-либо тему. Балет в скольких-либо (в двух, в

трёх,...) действиях, в скольких-либо (в четырёх, в пяти,...) картинах.

Создатель, постановщик, постановка, репетиция, премьера, трансляция, успех, либретто, сюжет, действие, финал, какое-либо (первое, второе,...) действие, какой-либо акт... балета; театр оперы и балета. Сцена, отрывок, фрагмент, какой-либо танец, адажио,... из какого-либо балета. Увертюра, музыка,... к балету.

Создать, готовить к постановке, поставить, давать, смотреть, передавать (по радио, по телевидению), транслировать (по радио)... балет. Открывать сезон, восхищаться... балетом.

В балете (танцевать~, исполнять роль кого-либо~,...). К какому-либо балету (написать музыку~,...). На балет (купить билеты~, идти~, повести кого-либо~,...). От балета (быть в восторге~,...).

Балет идёт где-либо, понравился кому-либо, произвёл на кого-либо какое-либо впечатление, имел успех...

○ В Большом театре идёт балет Чайковского «Лебединое озеро».

◇ «Лебединое озеро», «Щелкунчик», «Спящая красавица», «Пламя Парижа», «Бахчисарайский фонтан», «Каменный цветок», «Гаянэ», «Спартак» — известные русские и советские балеты. Балет на льду — вид театрализованного представления.

2. Вид музыкально-драматического искусства.

Классический, современный, зарубежный, национальный, русский, советский, французский, американский... балет.

Балет какого-либо века.

Искусство, история, представительница, какая-либо (русская, французская,...) школа, артист, артистка, солист, солистка, звезда, знаток, любитель... балета.

Любить, предпочитать, изучать... балет. Отдавать предпочтение... балету. Интересоваться, увлекаться... балетом.

К балету (относиться как-либо~, быть равнодушным~,...). О балете (говорить, спорить,...).

Балет /не/интересует кого-либо,...

○ Русский балет известен во всём мире. Галина Уланова — выдающаяся представительница русского советского балета.

◇ Гастроли какого-либо балета; какой-либо балет гастролирует (выступает) где-либо — о балетной труппе. В июне в Москве ожидаются гастроли французского балета.

СПЕКТАКЛЬ, род. спектакля, м.

Театральное представление.

Хороший, прекрасный, превосходный, отличный, замечательный, блестящий, плохой, интересный, старый, новый, утренний, дневной, вечерний, сегодняшней, вчерашний, завтрашний, первый, двадцатый, последний... спектакль.

Спектакль чего: ~ какого-либо театра, какого-либо театрального коллектива... Спектакль для кого: ~ для детей, для взрослых... Спектакль из жизни кого-либо (молодёжи, рабочих). Спектакль о ком-чём: ~ о рабочих, о жизни молодёжи, о Великой Отечественной войне, о школе... Спектакль с участием кого-либо.

Ход, идея, главная (основная) мысль, участники, исполнители, режиссёр, постановщик, начало, окончание, успех, провал, обсуждение... спектакля. Какая-либо (главная, эпизодическая,...) роль в спектакле. Рецензия... на спектакль.

Ставить, показывать по телевизору, транслировать по радио, смотреть, обсуждать, критиковать, хвалить, ругать... спектакль.

В спектакле (участвовать, принимать участие, играть, выступать,...). К спектаклю (готовиться...). На спектакль (купить билет, приобрести билет, достать билет, продать все билеты, пойти...). На спектакле (быть, присутствовать...). Над спектаклем (работать...). После спектакля (расходиться, возвращаться,...).

Спектакль идёт где-либо, имеет успех, пользуется успехом, производит большое (хорошее...) впечатление, покорила (потряса...) зрителей, сошёл со сцены, закончился, /не/нравится кому-либо, поставлен как-либо (хорошо...), хорошо (плохо) встречен (принят) публикой, посвящается кому-челу-либо,...

○ В сегодняшнем спектакле принимают участие лучшие артисты театра. На этот спектакль трудно купить билеты. Спектакль был хорошо принят публикой.

◇ Любительский спектакль — спектакль, в котором играют не профессиональные артисты.

СЛОВО И ЕГО „СОСЕДИ“



Предлагаемые словарные материалы¹ представляют собой перечень важнейших, регулярно воспроизводимых сочетаний, в состав которых входят наиболее употребительные русские существительные, прилагательные и глаголы. Отбор сочетаний регулируется принципом учебно-методической целесообразности.

Словарная статья включает в себя: 1) заголовочное слово с его грамматической характеристикой, 2) толкование, 3) свободные сочетания заголовочного слова с другими словами, 4) иллюстративные примеры [знак ○], 5) выражения, требующие толкования [знак ◇].

Основным разделом словарной статьи является перечень свободных сочетаний заголовочного слова с другими словами.

Для существительных построение этого раздела таково:

1. Сочетания существительного с прилагательным, включая аппозитивные конструкции.
2. Сочетания существительного с инфинитивом.
3. Сочетания существительного с существительным²: а) беспредложные, б) предложные.

¹ По просьбе читателей журнала с этого номера мы возобновляем публикацию словарных материалов сектора лексикологии Научно-методического центра русского языка при МГУ. Напечатанные ранее словарные статьи вы найдёте в следующих номерах журнала: «Русский язык за рубежом», 1967, № 3—4; 1968, № 1—4; 1969, № 1—4; 1970, № 1. Опубликовано 117 словарных статей.

² При этом сначала даются сочетания существительного с существительным, в которых заголовочное слово является главным членом сочетания, а затем сочетания, в которых оно является зависимым членом.

4. Сочетания существительного с глаголами:

- 1) непредикативные: а) беспредложные, б) предложные;
 - 2) предикативные.
5. Предикативные сочетания существительного с прилагательными (если последние сочетаются с данным существительным только или преимущественно в роли предикатива) и сочетания, в которых само заголовочное существительное выступает в функции предикативного члена.

Для глаголов принимается следующая последовательность подачи свободных сочетаний:

1. Сочетания глагола с существительными, неопределённой формой глаголов и местоимениями, являющимися прямыми объектами.
2. Сочетания глагола с существительными и местоимениями, являющимися косвенными объектами.
3. Сочетания с существительными, неопределённой формой глаголов и наречиями, являющимися обстоятельными дополнениями и обстоятельствами.
4. Сочетания глагола в функции зависимого слова с управляющими им словами.
5. Употребление глагола с придаточными предложениями.
6. Употребление глагола после прямой речи.
7. Формула предложения, показывающая возможность заполнения позиции подлежащего или раскрывающая такие сочетаемостные свойства глагола, которые в явном виде предстают только в предикативной структуре.

Для прилагательных схема описания сочетаемости имеет следующий вид:

1. Сочетания прилагательного в функции определения с существительными.
2. Сочетания, раскрывающие управление прилагательных.
3. Сочетания прилагательного с наречиями.
4. Сочетания прилагательного с управляющими им глаголами.
5. Формула предложения с прилагательным в роли части именного сказуемого.
6. Сочетания производного от прилагательного наречия с другими словами.

В качестве иллюстративных примеров используются цитаты из художественных, публицистических произведений или предложения, составленные авторами словарных статей.

Каждое выражение за знаком ◇ кратко толкуется, и его употребление, как правило, иллюстрируется предложением³.

В словаре используются три вида скобок [круглые, квадратные, косые] и наклонная черта.

В круглые скобки заключаются:

- а) пояснительные грамматические и лексические пометы, например:

Опера кого: (о композиторе) ~ Чайковского, Мусоргского, Шостаковича, Моцарта.

- б) варианты лексического заполнения позиции одного из чле-

³ Более подробную информацию по этому вопросу читатель найдёт в кн.: П. Н. Денисов, В. В. Морковкин, Л. А. Новиков. Проспект учебного словаря сочетаемости слов русского языка. Изд-во МГУ, 1971.